



ポールトゥウィン・
ピットクルーホールディングス株式会社



株主通信

2017年2月1日～2018年1月31日

株主の皆様へ



グループ会社やサービスの統合により、シナジー向上を目指します。

2018年4月

代表取締役社長

橘 鉄平

設立来8期連続増収を達成

当期は、デバッグ・検証事業において、9カ国18拠点体制の海外と国内グループ会社の連携を図ることで、国内外ゲームソフトメーカーのグローバル展開サポートに努め、デバッグ、ローカライズ、カスタマーサポート（海外）等のアウトソーシングサービスが拡大いたしました。この結果、デバッグ・検証事業の売上高は183億67百万円（前期比14.5%増）、営業利益は24億80百万円（同0.8%減）となりました。

ネットサポート事業においては、ネットオークションにおける出品物チェック業務、薬機法や景品表示法等に基づく広告審査業務等のアウトソーシングサービスの受注が増加いたしました。また、スクールネットパトロール事業は、当期においては30自治体から受注いたしました。この結果、ネットサポート事業の売上高は36億78百万円（前期比12.8%増）、営業利益は1億55百万円（前期は27百万円の損失）となり、デバッグ・検証、ネットサポートの両主要事業は概ね順調に推移しました。

医療関連事業においては、介護士、介護福祉士等の医療関連人材紹介サービスや教育サービス事業を提供しておりますが、外国人技能実習制度に関する関係国における法整備、許認可の遅れに対する損失に備えた引当を行った結果、当事業の売上高は1億15百万円（前期比59.9%減）、営業損失は4億22百万円（前期は59百万円の損失）となりました。

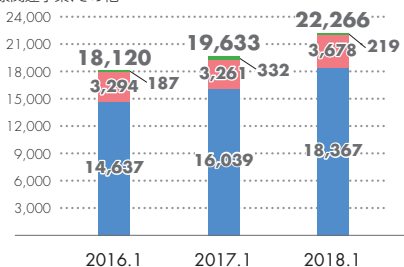
これらの結果、当期の連結業績は、売上高222億66百万円（前期比13.4%増）、営業利益22億50百万円（同6.6%減）、経常利益23億51百万円（同1.7%増）、親会社株主に帰属する当期純利益は10億99百万円（同5.9%減）となりました。

連結決算ハイライト

売上高

単位：百万円

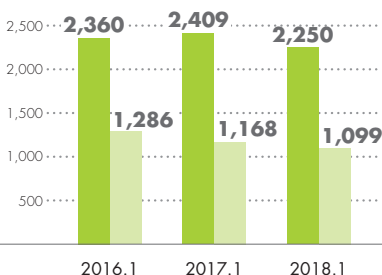
- デバッグ・検証事業
- ネットサポート事業
- 医療関連事業、その他



営業利益／親会社株主に帰属する当期純利益

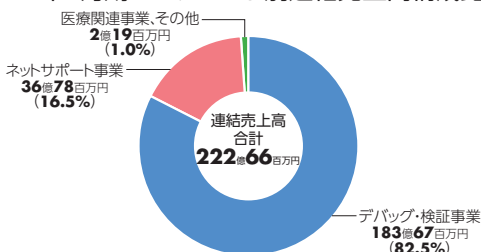
単位：百万円

- 営業利益
- 親会社株主に帰属する当期純利益



セグメント別状況

2018年1月期 セグメント別連結売上高構成比



デバッグ・検証事業

発売前の家庭用ゲームソフト、ソーシャルゲーム、スマートフォン向けアプリ、パチンコ・パチスロ機器、IT家電等の不具合検出(デバッグ)や、海外向けゲームソフトのゲーム内テキスト、取扱説明書等のローカライズ(翻訳)サービス等を行っています。

ネットサポート事業

ネットショッピング、ネットオークションの出品物チェックや広告審査、ゲームやEコマースサイトのエンドユーザーからのお問い合わせに対応するユーザーサポート、学校裏サイトチェック等を行っています。

医療関連事業、その他

医療関連人材紹介、出版・メディアに関するサービス等を行っています。

今後の事業戦略のポイント

これまで当社グループは、デバッグ・検証事業はゲーム業界向け、ネットサポート事業はネット業界向けに各種サービスを提供してきましたが、社会におけるあらゆるサービス、コンテンツがネットを介して提供されることにより、当社グループにおける取引業界も多岐にわたり、デバッグ・検証事業、ネットサポート事業双方の取引業界となっております。今後は、デバッグ・検証事業、ネットサポート事業というセグメントや、国内、海外という当社グループ各社の枠組みを超え、顧客にとって使い勝手のよいBPOサービスを開発、提供するとともに経営管理体制を充実させることが課題であると認識しており、特に以下の3点に留意し、経営活動に取り組んでまいります。

① <ゲーム市場向け>コアサービスであるデバッグ・検証のシェアを拡大し、ネットサポートへのクロスセルを推進する

コアサービスであるデバッグ・検証事業の関連市場であるゲーム市場は、引き続き好調に推移するものと予測されます。ゲーム業界のグローバル化に対応した多言語によるサービス提供を推進するとともに、グループ会社間の連携により、ネットサポート事業においてもゲーム業界との取引拡大に取り組んでまいります。

② <ノンゲーム市場向け>AI精度向上のためのサポートサービスを展開するとともに、ゲーム市場以外へのデバッグ・検証サービス展開を推進する

AI関連市場の拡大に伴い、AIを精度高く活用するためのサポートビジネスの需要が増加しております。ネットサポート事業としてこれらの需要取り込みを進めるとともに、Eコマース、動画サイト、シェアリングエコノミー等従来ネットサポート事業の領域としていた市場に対して、デバッグ、チューニング、取説制作、音声制作、翻訳等のデバッグ・検証事業のサービスを展開する取り組みを進めます。

③ <社内体制>拠点集約、グループ会社間人事の促進

グループ各社において拠点を集約し、収益性向上を図ります。また、グループ会社間の人事を促進することで、一層の事業シナジー向上を図ります。

グループ会社(連結子会社29社) (2018年4月1日現在)

ポルトゥウィン・ピットクルーホールディングス株式会社 グループの統括管理 (持株会社)

ポルトゥウィン株式会社

デバッグ・検証・ローカライズ

株式会社猿楽庁

チューニング

ポルトゥウィンネットワークス株式会社

モバイル、SNS コンテンツデバッグ

株式会社キュービスト

ゲームマニュアル、攻略本制作

株式会社ゲームマスター

ゲームマニュアル、攻略本制作

エンタライズ株式会社

ゲームローカライズ (翻訳・音声・QA・制作)

クロスファンクション株式会社

ゲームローカライズ (翻訳・音声・QA・制作)

株式会社クアーズ

ソフトウェア品質検証

Pole To Win International Limited (英国現地法人)

在外子会社の統括管理 (中間持株会社)

ポルトゥウィン上海 (博特盈 (上海) 信息科技有限公司) (中国現地法人)
ローカライズ・デバッグ

Pole To Win America, Inc. (米国現地法人)

カスタマーサポート・デバッグ・ローカライズ

Pole To Win UK Limited (英国現地法人)

ローカライズ・カスタマーサポート・デバッグ

Pole To Win Europe Glasgow Limited (英国現地法人)

デバッグ・カスタマーサポート

Pole To Win India Private Limited (インド現地法人)

デバッグ・カスタマーサポート

Pole To Win Singapore Pte. Ltd. (シンガポール現地法人)

デバッグ・カスタマーサポート・ローカライズ

Pole To Win Korea Co., Ltd. (韓国現地法人)

デバッグ・カスタマーサポート・ローカライズ

Side UK Limited (英国現地法人)

音声制作、モーションキャプチャー

Pole To Win Romania SRL. (ルーマニア現地法人)

カスタマーサポート・ローカライズ

Pole To Win (Malaysia) Sdn. Bhd. (マレーシア現地法人)

デバッグ・検証・カスタマーサポート

SIDE LA, LLC (米国現地法人)

音声制作、モーションキャプチャー

Pole To Win Canada, inc. (カナダ現地法人)

ローカライズ

ピットクルー株式会社

モニタリング・カスタマーサポート

ピットクルー・コアオプス株式会社

サーバーチェック

株式会社サイタスマネジメント

サーバー、システムチェック

ペイサー株式会社

子会社の経営管理 (中間持株会社)

株式会社第一書林

出版事業

アイメイド株式会社

医療関連人材紹介・コンサルティング

IMAID VIETNAM CO., LTD (ベトナム現地法人) 日本語教育コンサルティング

Palabra株式会社

映画、映像のバリアフリー化・コンサルティング

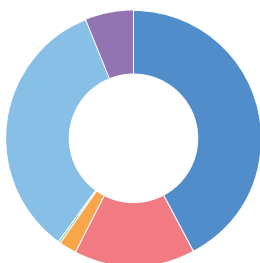
会社情報 (2018年2月1日現在)

会 社 名	ポルトウウィン・ピットクルーホールディングス株式会社
本 社	東京都新宿区西新宿2-4-1 新宿NSビル11F
設 立 者	2009年2月2日
代 表 者	代表取締役会長 橘 民義 代表取締役社長 橘 鉄平
資 本 金	1,237,517,000円
従 業 員 数	3,363名(うち正社員数 1,485名/連結) (2018年1月31日現在)

■ 株式の情報

発行済株式の総数	19,058,400株(2018年1月31日現在)
株 主 数	2,406名(2018年1月31日現在)

■ 所有者別株式分布状況



個人・その他	42.27%
金融機関	15.52%
金融商品取引業者	1.99%
その他国内法人	0.20%
外国法人など	34.06%
自己株式	5.96%

■ 株主メモ

事 業 年 度	2月1日から翌年1月31日まで
定 時 株 主 総 会	毎年4月
基 準 日	定時株主総会 1月31日 期末配当 1月31日 中間配当 7月31日
株主名簿管理人	東京都中央区八重洲1-2-1 みずほ信託銀行株式会社
郵便物送付先	〒168-8507 東京都杉並区和泉2-8-4 みずほ信託銀行株式会社 証券代行部
電話お問い合わせ先	電話 0120-288-324(フリーダイヤル)
公 告 方 法	当会社の公告方法は、電子公告といたします。ただし、事故その他やむを得ない事由により電子公告をすることができない時は東京都において発行される日本経済新聞に掲載いたします。 ※電子公告アドレス http://www.poletowin-pitcrew-holdings.co.jp/ir/koukoku.html



Poletowin
Pitcrew
Holdings

ポルトウウィン・ピットクルーホールディングス株式会社
東京都新宿区西新宿2-4-1 新宿NSビル11F
<http://www.poletowin-pitcrew-holdings.co.jp/>



見やすく読みま
ちがえにくいユ
ニバーサルデザ
インフォントを
採用しています。